

V Bruseli 5. septembra 2018  
(OR. en)

11805/18

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2018/0317 (NLE)**

---

---

DAPIX 261  
DATAPROTECT 166  
ENFOPOL 426  
EUROJUST 103  
FRONT 263  
VISA 216  
EURODAC 15  
ASILE 55  
SIRIS 105  
SCHENGEN 42  
CSCI 116  
SAP 25  
COMIX 459  
JAI 842

## **NÁVRH**

---

Od: Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,  
v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie

Dátum doručenia: 3. septembra 2018

Komu: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

---

Č. dok. Kom.: COM(2018) 607 final

---

Predmet: Návrh ROZHODNUTIA RADY o podpise Dohody v mene Európskej únie s  
Nórskym kráľovstvom, Islandskou republikou, Švajčiarskou konfederáciou  
a Lichtenštajnským kniežatstvom o účasti týchto štátov na činnosti  
Európskej agentúry na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných  
systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 607 final.

---

Príloha: COM(2018) 607 final



V Bruseli 3. 9. 2018  
COM(2018) 607 final

2018/0317 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o podpise Dohody v mene Európskej únie s Nórsnym kráľovstvom, Islandskou republikou, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

Nariadením (EÚ) č. 1077/2011 sa zriadila Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti<sup>1</sup>, ktorá sa bežne nazýva eu-LISA, s cieľom zabezpečiť prevádzkové riadenie druhej generácie Schengenského informačného systému (ďalej len „SIS II“), vízového informačného systému (ďalej len „VIS“) a systému Eurodac, ako aj prípravu, vývoj a prevádzkové riadenie iných rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, len ak sa tak stanovuje v príslušných právnych nástrojoch, na základe článkov 67 až 89 ZFEÚ. Technická podpora pre osobitný zabezpečený elektronický prenosový kanál známy ako DubliNet, ktorý bol vytvorený v zmysle článku 18 nariadenia Komisie (ES) č. 1560/2003 a ktorý príslušné azylové orgány členských štátov využívajú na výmenu informácií o žiadateľoch o medzinárodnú ochranu, bola 31. júla 2014 na základe dohody o úrovni poskytovaných služieb presunutá z Komisie na agentúru eu-LISA. Po tom, ako 29. decembra 2017 nadobudlo účinnosť nariadenie (EÚ) 2017/2226<sup>2</sup>, sa agentúra stala zodpovedným orgánom za vývoj a prevádzkové riadenie systému vstup/výstup (ďalej len „EES“). V článku 37 nariadenia (EÚ) č. 1077/2011 sa stanovuje, že *„na základe príslušných ustanovení dohôd o pridružení sa prijímú opatrenia, v ktorých sa okrem iného určí charakter, rozsah a podrobné pravidlá účasti krajín pridružených k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského acquis a k opatreniam súvisiacim so systémom Eurodac na činnosti agentúry vrátane ustanovení o finančných príspevkoch, zamestnancoch a hlasovacích právach.“* Krajiny, na ktoré sa odkazuje v článku 37, sú Island, Nórsko, Švajčiarsko a Lichtenštajnsko, ďalej len „pridružené krajiny“.

Účasť pridružených krajín na činnosti agentúry je nevyhnutným krokom vzhľadom na ich pridruženie k schengenskému *acquis* a opatreniam týkajúcim sa dublinského systému a systému Eurodac, ako aj vzhľadom na ich účasť na rozsiahlych informačných systémoch, ktoré prevádzkuje agentúra. Na základe toho Komisia 29. februára 2012 predstavila odporúčanie Rade s cieľom poveriť Komisiu začať rokovania o dohode medzi Európskou úniou na jednej strane a Nórskom, Islandom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom na strane druhej o formách účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

Komisia 24. júla 2012 získala povolenie Rady začať rokovania s Nórskom, Islandom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom o dohode o formách účasti týchto krajín na činnosti agentúry.

Rokovania sa viedli spoločne so všetkými pridruženými krajinami. Uskutočnilo sa viacero kôl rokovaní. Generálny riaditeľ Generálneho riaditeľstva pre migráciu a vnútorné záležitosti pripomenul pridruženým krajinám v liste z 21. apríla 2016, že Nórsko a Švajčiarsko musia najprv formálne prijať nariadenie (EÚ) č. 1077/2011 v zmysle príslušných dohôd o pridružení a pred tým, ako sa môže parafovať táto dohoda. Švajčiarsko oznámilo Rade, že 11. apríla

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011, s. 1).

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226 z 30. novembra 2017, ktorým sa zriaďuje systém vstup/výstup na zaznamenávanie údajov o vstupe a výstupe štátnych príslušníkov tretích krajín prekračujúcich vonkajšie hranice členských štátov a o odopretí ich vstupu a stanovujú podmienky prístupu do systému vstup/výstup na účely presadzovania práva, a ktorým sa mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a nariadenia (ES) č. 767/2008 a (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 327, 9.12.2017, s. 20).

2017 splnilo svoje ústavné požiadavky, pokiaľ ide o prijatie nariadenia (EÚ) č. 1077/2011. Nórsko oznámilo Rade, že 16. augusta 2017 splnilo svoje ústavné požiadavky, pokiaľ ide o prijatie daného nariadenia. Následne sa vyžadovali úpravy návrhu dohody, a to okrem iného úprava znenia po nadobudnutí účinnosti nariadenia o systéme vstup/výstup, ako aj zahrnutie budúcich systémov súvisiacich s dublinským systémom.

Členské štáty boli informované a uskutočnili sa s nimi konzultácie v príslušných pracovných skupinách Rady.

Konečné znenie návrhu dohody bolo parafované 15. júna 2018.

## **2. VÝSLEDKY ROKOVANÍ**

Komisia sa domnieva, že ciele stanovené zákonodarcom v článku 37 nariadenia (EÚ) č. 1077/2011 a Radou v smerniciach na rokovania boli dosiahnuté a návrh dohody je pre Úniu prijateľný.

Konečný obsah návrhu dohody možno zhrnúť takto:

V návrhu dohody sa predpokladá plná účasť Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska na činnostiach agentúry [článok 1], zastúpenie v správnej rade agentúry s obmedzenými právami hlasovať o určitých rozhodnutiach [článok 2], zastúpenie v poradných skupinách agentúry s obmedzenými právami hlasovať o určitých rozhodnutiach uvedených v článku 2 [článok 3], ročné finančné príspevky Nórska, Islandu, Švajčiarska a Lichtenštajnska do rozpočtu agentúry, pokiaľ ide o SIS, VIS, DubliNet a EES, a to formou ročnej sumy vypočítanej podľa ich hrubého domáceho produktu (HDP) ako percentuálny podiel HDP všetkých štátov zúčastňujúcich sa na činnosti agentúry, a, pokiaľ ide o systém Eurodac, formou ročnej sumy vo výške stanoveného percentuálneho podielu (osobitného pre každú pridruženú krajinu) príslušných rozpočtových prostriedkov v rozpočtovom roku [článok 4 a príloha I]. V návrhu dohody sa ďalej vymedzuje právne postavenie agentúry na Islande, v Nórsku, vo Švajčiarsku a v Lichtenštajnsku [článok 5], zodpovednosť agentúry, pokiaľ ide o Island, Nórsko, Švajčiarsko a Lichtenštajnsko [článok 6], uznanie právomocí Súdneho dvora v súvislosti s agentúrou Islandom, Nórskom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom [článok 7], výsady a imunity agentúry na Islande, v Nórsku, vo Švajčiarsku a v Lichtenštajnsku, ako aj odchýlka od služobného poriadku, na základe ktorej môžu byť štátni príslušníci Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska zmluvnými zamestnancami agentúry [článok 9]. Návrh dohody zahŕňa aj ustanovenia týkajúce sa boja proti podvodom [článok 10], urovnávania sporov [článok 12], nadobudnutia účinnosti [článok 14], ako aj platnosti a ukončenia platnosti dohody [článok 15].

## **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

Tento návrh rozhodnutia Rady sa predkladá podľa článku 74, článku 77 ods. 2 písm. a) a b), článku 78 ods. 2 písm. e), článku 79 ods. 2 písm. c), článku 82 ods. 1 písm. d), článku 85 ods. 1, článku 87 ods. 2 písm. a) a článku 88 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 5 ZFEÚ.

Návrh dohody predstavuje právny nástroj na podpis dohody. Rada rozhodne kvalifikovanou väčšinou. Právomoc EÚ uzavrieť túto dohodu sa jasne stanovuje v článku 37 nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, v ktorom sa uvádza, že na základe príslušných ustanovení dohôd o pridružení sa prijímú opatrenia, v ktorých sa okrem iného určí charakter, rozsah a podrobné pravidlá účasti krajín pridružených k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* a k opatreniam súvisiacim so systémom Eurodac na činnosti agentúry vrátane ustanovení o finančných príspevkoch, zamestnancoch a hlasovacích právach. Tento návrh je v súlade

s článkom 218 ods. 5 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že rozhodnutia o medzinárodných dohodách prijíma Rada. Neexistuje žiadny iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť na dosiahnutie cieľa vyjadreného v tomto návrhu.

Touto dohodou sa umožní účasť Nórska, Islandu, Švajčiarska a Lichtenštajnska na činnosti agentúry s obmedzenými hlasovacími právami a zabezpečia sa primerané finančné príspevky agentúre.

#### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

V článku 4 prílohy I k návrhu dohody sa uvádzajú ustanovenia týkajúce sa ročných finančných príspevkov Islandu, Nórska, Švajčiarska a Lichtenštajnska do rozpočtu agentúry.

#### **5. ZÁVER**

Komisia vzhľadom na uvedené výsledky rokovaní navrhuje, aby Rada rozhodla, že Dohoda medzi Európskou úniou a Islandskou republikou, Nórske kráľovstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti bude podpísaná v mene Únie, a aby poverila predsedu Rady, aby určil osobu(-y) riadne splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o podpise Dohody v mene Európskej únie s Nórsnym kráľovstvom, Islandskou republikou, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 74, článok 77 ods. 2 písm. a) a b), článok 78 ods. 2 písm. e), článok 79 ods. 2 písm. c), článok 82 ods. 1 písm. d), článok 85 ods. 1, článok 87 ods. 2 písm. a) a článok 88 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011<sup>3</sup> sa stanovuje, že na základe príslušných ustanovení dohôd o pridružení sa prijímajú opatrenia, v ktorých sa okrem iného určí charakter, rozsah a podrobné pravidlá účasti krajín pridružených k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* a k opatreniam súvisiacim so systémom Eurodac na činnosti agentúry vrátane ustanovení o finančných príspevkoch, zamestnancoch a hlasovacích právach.
- (2) Rada 24. júla 2012 poverila Komisiu, aby začala rokovania s Islandom, Nórskom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom o dohode o formách ich účasti na činnosti agentúry (ďalej len „dohoda“). Rokovania boli úspešne ukončené parafovaním dohody 15. júna 2018.
- (3) Znenie dohody, ktoré je výsledkom rokovaní, obsahuje špecifikácie potrebné na to, aby sa účasť krajín pridružených k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* a k opatreniam súvisiacim so systémom Eurodac na činnosti agentúry stala skutočnosťou.
- (4) Dohoda by sa mala podpísať.
- (5) Ako sa uvádza v odôvodnení 33 nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, Spojené kráľovstvo sa zúčastňuje na tomto nariadení a je ním viazané. Írsko požiadalo o účasť na tomto nariadení po jeho prijatí v súlade s Protokolom č. 19 o schengenskom *acquis* začlenenom do rámca Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie (Protokol o schengenskom *acquis*), ako aj s Protokolom č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie. Preto by mali vykonať článok 37 nariadenia

---

<sup>3</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1077/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 286, 1.11.2011).

(EÚ) č. 1077/2011 a zúčastniť sa na tomto rozhodnutí. Spojené kráľovstvo a Írsko sa preto zúčastňujú na tomto rozhodnutí.

- (6) Ako sa uvádza v odôvodnení 32 nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, Dánsko sa nezúčastňuje na tomto nariadení a nie je ním viazané. Dánsko sa preto nezúčastňuje na tomto rozhodnutí. Vzhľadom na to, že toto rozhodnutie v rozsahu, v akom súvisí so Schengenským informačným systémom II (SIS II) zriadeným na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006<sup>4</sup> a rozhodnutia Rady 2007/533/SVV<sup>5</sup>, s vízovým informačným systémom (VIS) zriadeným na základe rozhodnutia Rady 2004/512/ES<sup>6</sup> a so systémom vstup/výstup (EES) zriadeným na základe nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226<sup>7</sup>, je založené na schengenskom *acquis*, Dánsko sa v súlade s článkom 4 uvedeného protokolu rozhodne do šiestich mesiacov po prijatí tohto rozhodnutia, či ho bude transponovať do svojho vnútroštátneho práva. V súlade s článkom 3 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl podanej v Dánsku alebo v ktoromkoľvek inom členskom štáte Európskej únie, a o systéme „Eurodac“ na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru<sup>8</sup>, má Dánsko informovať Komisiu, či prevezme obsah tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom súvisí so systémami Eurodac a DubliNet,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis dohody medzi Európskou úniou a Nórskom, Islandom, Švajčiarskom a Lichtenštajnskom o účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, s výhradou uzavretia uvedenej dohody<sup>9</sup>.

Text dohody, ktorá sa má podpísať, je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

<sup>4</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4).

<sup>5</sup> Rozhodnutie Rady 2007/533/SVV z 12. júna 2007 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63).

<sup>6</sup> Rozhodnutie Rady 2004/512/ES z 8. júna 2004, ktorým sa vytvára vízový informačný systém (VIS) (Ú. v. EÚ L 213, 15.6.2004, s. 5).

<sup>7</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226 z 30. novembra 2017, ktorým sa zriaďuje systém vstup/výstup na zaznamenávanie údajov o vstupe a výstupe štátnych príslušníkov tretích krajín prekračujúcich vonkajšie hranice členských štátov a o odopretí ich vstupu a stanovujú podmienky prístupu do systému vstup/výstup na účely presadzovania práva, a ktorým sa mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a nariadenia (ES) č. 767/2008 a (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 327, 9.12.2017, s. 20).

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ L 66, 8.3.2006, s. 38.

<sup>9</sup> Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*